

АЛЕКСАНДР ЦЫГАНКОВ, ТЕРЕЗА ОВОЛЕВИЧ*

ИСТОРИЯ СЕМЬИ И ТВОРЧЕСТВА С. Л. ФРАНКА В ПЕРЕПИСКЕ Л. БИНСВАНГЕРА И Т. С. ФРАНК**

Аннотация: В предлагаемой вступительной статье к архивной публикации семи писем Людвиг Бинсвангера к Татьяне Сергеевне Франк, которые были написаны в 1951–1953 гг., дается общий обзор архивного наследия швейцарского психиатра, связанного с семьей Франков. В 1986–1993 гг. все рукописное и машинописное наследие Бинсвангеров было передано на хранение в архив университета Тюбингена. Среди прочего в архиве Л. Бинсвангера находится его переписка с семьей Франков, в общей сложности составляющая 680 единиц хранения, большая часть из которых представлена письмами Л. Бинсвангера и С. Л. Франка. Однако после кончины русского философа в 1950 г. переписка с швейцарским психиатром была продолжена его вдовой — Т. С. Франк, в целом поддерживавшей контакты с друзьями и коллегами своего мужа. Среди главных тем, присутствующих в их корреспонденции, можно выделить тему семьи (в основном представлена перепиской, в которой тем или иным образом затрагивается судьба среднего сына Франков — Алексея, имевшего сложный жизненный путь и нуждавшегося в то время в профессиональной врачебной помощи); тему публикации текстов Л. Бинсвангера о С. Л. Франке и его философии (эта тема наибольшим образом раскрывается в предлагаемой вниманию читателя переписке, где речь идет об участии Бинсвангера в сборнике, посвященном памяти русского философа) и тему перипетий публикации текстов и эпистолярного наследия самого С. Л. Франка. Богатый материал архив Бинсвангера представляет также для исследования послевоенной судьбы немецкоязычного текста работы С. Л. Франка «Непостижимое», который после смерти философа при помощи его друзей и коллег пыталась опубликовать Т. С. Франк. Так благодаря переписке вдовы философа и Бинсвангера читатель узнает, среди прочего, о том, что Мартин Хайдеггер был знаком с работой С. Л. Франка и вызвался найти для нее издателя и дать свои рекомендации. Но даже несмотря на ходатайство со стороны Хайдеггера и желание издательства Günter Neske опубликовать немецкоязычное «Непостижимое», оно так и не увидело свет.

Ключевые слова: архивное наследие С. Л. Франка, переписка Л. Бинсвангера и Т. С. Франк, архив университета Тюбингена, «Непостижимое», М. Хайдеггер, С. Л. Франк, Т. С. Франк, Л. Бинсвангер.

DOI: 10.17323/2587-8719-2018-II-2-134-155.

Творческое наследие философа С. Л. Франка в настоящее время привлекает к себе значительный исследовательский интерес. Во многом

*Цыганков Александр Сергеевич, к. филос. н., научный сотрудник Института философии РАН, m1dian@yandex.ru; Оболевич Тереза, профессор, Папский университет Иоанна Павла II (Краков, Польша), tereza.obolevich@urjrp2.edu.pl.

**© Цыганков, А. С.; Оболевич, Т. © Философия. Журнал Высшей школы экономики.

это обусловлено тем, что в последние годы ведется активная работа по публикации ранее неизвестных архивных материалов, связанных с философией и биографией Франка¹, особенно из Бахметьевского архива Колумбийского университета (США), закупившего рукописное наследие философа в 1974–1977 гг.²

Сравнительно мало известен архив Людвиг Бинсвангера, который располагается в Тюбингенском университете. Рукописное и машинописное наследие швейцарского психиатра было передано в архив университета в 1986–1993 гг., после того как в 1980 г. была закрыта семейная клиника Бинсвангеров, *Sanatorium Bellevue*³. В данном архиве под сигнатурой 443/7 содержится 680 наименований переписки Л. Бинсвангера как с С. Л. Франком, так и с Татьяной, Виктором, Василием и Натальей Франк, а также прочими респондентами, имеющими то или иное отношение к С. Л. Франку и его семье. Письма Л. Бинсвангера и С. Л. Франка были частично опубликованы на русском языке⁴ и со значительными сокращениями изданы в немецком оригинале⁵, однако достаточно длинная и содержательно богатая переписка Л. Бинсвангера с вдовой Франка Татьяной Сергеевной по настоящее время остается неизвестной ни русскому, ни немецкому читателю.

Переписка между вдовой философа и его другом, швейцарским психиатром, берет свое начало после смерти С. Л. Франка. Первое письмо, адресованное Т. С. Франк к Л. Бинсвангеру, датируется 23 января 1951 г.⁶, последнее же относится к 17 января 1966 г.⁷ Но на этом контакты Бинсвангеров и Франков не прекратились. Так, уже после смерти

¹Только в 2017 г. опубликованы следующие архивные тексты с комментариями: Аляев, 2017; Аляев, Резвых, 2017a,b; Гапоненков, 2017; Оболевич, Резвых, 2017; Оболевич, Цыганков, 2017a,b,c; С. Л. Франк, 2017a; Франк, Резвых, 2017b; С. Л. Франк, 2017c; Франк, Цыганков, 2017d; Цыганков, Оболевич, 2017.

²Подробнее см.: Оболевич, 2017: 70.

³См.: *Beglücktes Haus, gesegneter Beruf*, 2003: 3.

⁴См.: Плотноков, 1995; Франк, Григорьев, 2001; Франк, Вальшина и Ферстер, 1992.

⁵См.: *Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1934–1938)*, 2013; *Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1938–1941)*, 2014; *Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1941–1945)*, 2014; *Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1945–1950)*, 2015. Сами издатели отмечают, что переписка С. Л. Франка и Л. Бинсвангера была взята ими не из архива университета Тюбингена, а из архива британского исследователя Филиппа Буббайера, где хранится копия переписки. См.: *Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1938–1941)*, 2014.

⁶V. Frank, 1951.

⁷T. Frank, 1966.

Людвиг Бинсвангера, наступившей 5 февраля 1966 г., Татьяна Сергеевна продолжала общение с вдовой Бинсвангера Гертой (урожденной Бухенбергер), его дочерью Хильдой и старшим сыном Вольфгангом. Предмет их контактов представляется чрезвычайно важным для вдовы философа и ее сына Василия Франка, письма которого, относящиеся к этому периоду, также хранятся в архиве Бинсвангера, — Татьяна Сергеевна хотела получить разрешение на публикацию переписки С. Л. Франка и Л. Бинсвангера у семьи психиатра. И последнее письмо от 15 июля 1966 г., адресованное Вольфгангом Бинсвангером Василию Франку, такое разрешение содержит⁸.

Стоит отметить, что С. Л. Франк познакомился с Л. Бинсвангером в 1934 г.: в письме к жене от 2 ноября, высланном из Амстердама и хранящемся в библиотеке Дома русского зарубежья А. Солженицына⁹, он делился: «Вчера провел интересный вечер: после доклада одного швейцарского психиатра, был в гостях у местного психолога и хорошо пофилософствовал»¹⁰. В следующем, 1935 г., в сообщении, отправленном уже из Швейцарии, упоминается непосредственно фамилия Бинсвангера: «...тамшний профессор телефонировал Binswanger'у, что мой доклад произвел сильнейшее впечатление и был лучшим за весь год»¹¹. Сам же Л. Бинсвангер в своем письме к С. Л. Франку от 28 ноября 1934 г. признавался: «...встреча с Вами не только произвела как на меня, так и на мою жену огромное впечатление, но и была драгоценным событием»¹². В тяжелые для четы Франков годы Второй мировой войны Бинсвангер не оставлял их и активно поддерживал как финансово, так и посылками с продовольствием. Тогда же, в 1942 г., выйдет и работа Бинсвангера «Основные формы и познание человеческого бытия», в которой швейцарский психиатр частично использует франковскую концепцию Я-Ты-отношения при описании феномена любви¹³. Дружба русского философа и швейцарского психиатра длилась до кончины

⁸W. Binswanger, 1966.

⁹Выражаем признательность к филос. н. Татьяне Резвых (ПСТГУ) за возможность познакомиться с перепиской С. Л. Франка и Т. С. Франк, хранящейся в библиотеке Дома русского зарубежья им. А. Солженицына.

¹⁰С. Л. Франк, 1934.

¹¹С. Л. Франк, 1935а.

¹²Письмо Л. Бинсвангера С. Франку. Ноябрь 1934 г. См.: Франк, Вальшина и Ферстер, 1992: 264. В указанном издании у письма нет точной датировки. Оригинал письма хранится в Бахметьевском архиве и имеет дату 28 ноября 1934 г.

¹³Подробнее см.: L. Binswanger, 1973.

первого, а после его смерти Бинсвангер продолжал переписываться с Татьяной Сергеевной, вдовой С. Л. Франка.

В их переписке можно выделить три главных предмета обсуждения: тему семьи, тему подготовки и публикации различного рода текстов Л. Бинсвангера о С. Л. Франке, а также тему возможности публикации работ и эпистолярного наследия самого философа.

В первой из обозначенных тем наиболее важное место занимает судьба второго сына Франков — Алексея. Впервые его имя в переписке Татьяны Сергеевны и Бинсвангера появилось в 1953 г. и впоследствии упоминалось все чаще и чаще. Из этой переписки читатель узнает о том, что Алексей потерял работу¹⁴, страдал от депрессии и психического расстройства¹⁵, пребывал на лечении в различных клиниках и санаториях¹⁶. При этом отдельно следует отметить, что Л. Бинсвангер принимал живое участие в судьбе второго сына Франка: наводил справки о своих коллегам-психиатрах¹⁷ и рекомендовал психиатрические клиники для него¹⁸. Кроме Алексея, в письмах Т. С. Франк речь идет также о других ее детях: Викторе, Василии и Наталье. В свою очередь, Л. Бинсвангер сообщал вдове философа о том, что его старший сын начал помогать ему в клинике, а потом и вовсе стал ее главой¹⁹. В нескольких письмах швейцарский психиатр также говорил своей респондентке о том, что его дочь получает психиатрическое образование²⁰. В целом эта тема в переписке позволяет раскрыть различные аспекты внутрисемейных отношений Франков в 50–60-е гг., как и историю их перемещений по Европе.

Вторая тема переписки — подготовка и публикация различного рода текстов Л. Бинсвангера, посвященных философии С. Л. Франка и его личности. Именно этот вопрос являлся ведущим на начальном этапе общения швейцарского психиатра и вдовы философа — и именно он открывает их переписку. Так, в письме от 23 января 1951 г. Т. С. Франк спрашивала Бинсвангера о том, мог бы он опубликовать посвящение ее мужу в одном из швейцарских или немецких журналов²¹. В публикуемых в этом номере письмах Л. Бинсвангера к Т. С. Франк (1951–1953 гг.)

¹⁴Т. Frank, 1953a.

¹⁵Т. Frank, 1953b; 1954a; 1955.

¹⁶Т. Frank, 1954b; 1956a; 1962; V. Frank, 1956.

¹⁷L. Binswanger, 1953a.c.

¹⁸L. Binswanger, 1956a.

¹⁹L. Binswanger, 1953b; 1956b.

²⁰L. Binswanger, 1955a; 1958.

²¹V. Frank, 1951.

развитие этой темы нашло свое наибольшее воплощение и вместе с тем завершение, когда швейцарский психиатр выслал Т. С. Франк свои воспоминания о С. Л. Франке, предназначенные для публикации в сборнике памяти философа²². Здесь же стоит упомянуть, что изначально Татьяна Сергеевна просила Бинсвангера по возможности подготовить не только воспоминания о ее муже, но также и статью о его философии²³, что, однако, так и не было реализовано. При этом стоит отметить, что идея создания сборника, посвященного памяти С. Л. Франка, была озвучена Т. С. Франк лишь в письме от 3 марта 1953 г.²⁴, и, судя по публикуемой переписке, сначала Бинсвангер собирался взяться за работу именно над статьей о философии Франка, «о последней главе „Непостижимого“, а именно о зле, страдании и вине, потому что глубину любой философии наилучшим образом можно измерить, уяснив, каким образом она решает эти проблемы»²⁵. Однако вскоре Бинсвангер все-таки склонился в пользу «Воспоминаний»: во-первых, потому что, по его словам, «мои впечатления от Вашего мужа могут способствовать углублению его личностного образа для потомков»; во-вторых, потому что он лишился рукописей книги «Непостижимое», одна из которых по просьбе Т. С. Франк²⁶ была отослана еге секретаршей Ф. А. Степуну (который, в свою очередь, отдал ее в издательство Friedrich Pustet²⁷), а другая, также по просьбе вдовы, — во французское издательство Aubier²⁸. О желании вновь получить рукопись «Непостижимого» Бинсвангер сообщает Татьяне Сергеевне 13 декабря 1951 г., — однако, как указывает Т. С. Франк²⁹, обе рукописи в тот момент находились в издательствах. Несмотря на то, что «Непостижимое» вновь вернулось к Бинсвангеру

²²См. письмо от 27 августа 1953 г. в этом издании. Сборник памяти философа с «Воспоминаниями» Л. Бинсвангера был издан в Мюнхене в 1954 г.: Бинсвангер, 1954.

²³V. Frank, 1951.

²⁴T. Frank, 1953c.

²⁵См. письмо от 13 декабря 1951 г. в этом издании.

²⁶См. письмо Т. С. Франк Л. Бинсвангеру от 25 августа 1951 г., в котором она просила отослать рукопись «Непостижимого» Ф. А. Степуну: T. Frank, 1951a.

²⁷См.: T. Frank, 1951b. Немецкое издательство Friedrich Pustet, специализирующееся на издании гуманитарной литературы, было основано в первой половине XIX в. в Регенсбурге.

²⁸См.: T. Frank, 1951c. Французское издательство Aubier, основанное в Париже в 1924 г., специализируется на издании философской и богословской литературы. Именно в этом издательстве в 1934 г. Луис Лавель (1883–1951) и Рене ле Санн открыли серию «Философия духа». Там же в 1937 г. вышел сокращенный французский перевод книги С. Л. Франка «Предмет знания».

²⁹См.: T. Frank, 1951d.

в апреле 1953 г., о чем 8 апреля 1953 г.³⁰ он сообщил вдове, за статью о философии С. Л. Франка Бинсвангер так и не взялся. При создании «Воспоминаний» Л. Бинсвангер в первую очередь ориентировался на свою переписку с покойным философом³¹.

Третья тема переписки между Л. Бинсвангером и Т. С. Франк — это вопрос публикации работ и эпистолярного наследия С. Л. Франка. К примеру, в письме от 3 марта 1953 г. вдова философа сообщала о том, что французское издательство Aubier берется за публикацию работы «С нами Бог»³²; само же издание было осуществлено только в 1955 г., о чем Татьяна Сергеевна написала Бинсвангеру 2 мая 1955 г.³³ Несколько ранее, еще в начале переписки, Т. С. Франк спрашивала Бинсвангера о возможности публикации статьи С. Л. Франка «Ересь утопизма» в одном из швейцарских журналов³⁴. В письме от 15 апреля 1953 г. Татьяна Сергеевна интересовалась, существует ли шанс опубликовать в Швейцарии работу Франка «Реальность и человек», которая, по ее словам, не была еще опубликована ни по-английски, ни по-немецки³⁵. О публикации последней книги С. Л. Франка вдова также сообщала психиатру в 1956 г. как, впрочем, и о том, что «Реальность и человек» вскоре должна выйти на английском языке³⁶.

К этой же тематике можно отнести и желание Т. С. Франк обнародовать переписку между Л. Бинсвангером и С. Л. Франком, о котором она сообщала своему респонденту в письме от 17 июля 1958 г. с просьбой прислать ей имеющиеся у Бинсвангера письма³⁷. Швейцарский психиатр предоставил свою переписку с С. Л. Франком, снятием копии с которой занялся Василий Франк. 3 октября 1958 г. младший сын философа в ответном письме подтвердил получение оригиналов писем от Бинсвангера³⁸. К декабрю 1958 г. Василий закончил переписывать корреспонденцию С. Л. Франка и Л. Бинсвангера и 26 января 1959 г. вернул письма их владельцу, сообщая при этом, что в собрании

³⁰ См. письмо от 8 апреля 1953 г. в этом издании.

³¹ См. письмо от 5 мая 1953 г. в этом издании.

³² См.: Frank, Herman, 1955.

³³ См.: T. Frank, 1955.

³⁴ См.: T. Frank, 1951e.

³⁵ См.: T. Frank, 1953d.

³⁶ См.: T. Frank, 1964. Работа «Реальность и человек» вышла на английском языке в 1965 г. в Лондоне в переводе Н. Даддингтон (N. Duddington) и была переиздана в 1967 г. в Нью-Йорке.

³⁷ См.: T. Frank, 1958a.

³⁸ См.: V. Frank, 1958.

недостает писем от 2 октября и от 5 декабря 1947 г., а также письма, на которое Бинсвангер ответил 3 октября 1949 г.³⁹ Несколько ранее — в письме от 4 декабря 1958 г. — Василий поблагодарил Бинсвангера за искреннюю дружбу с его отцом и в качестве признательности выслал ему книгу Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго», незадолго до этого удостоившуюся Нобелевской премии. О том, что для немецкоязычного и англоязычного издания «Автобиографии» Пастернака предисловие и комментарии написал Виктор Франк⁴⁰, Т. С. Франк сообщила в письме к Л. Бинсвангеру от 9 декабря 1958 г.⁴¹ Дальнейшая судьба начинания Татьяны Сергеевны, связанного с публикацией переписки Бинсвангера и С. Л. Франка, упоминалась выше. Именно тема переписки и завершает историю взаимоотношений Франков и Бинсвангеров, которая хранится в архиве университета Тюбингена.

Отдельного внимания заслуживает прослеживающаяся в переписке Т. С. Франк и Л. Бинсвангера история попыток издания немецкоязычного текста работы «Непостижимое». Впервые с просьбой о содействии в издании немецкоязычного текста С. Л. Франка Татьяна Сергеевна обратилась к швейцарскому психиатру в письме от 8 апреля 1951 г.⁴², ответ на которое Бинсвангер дал 17 мая того же года⁴³. Бинсвангер сообщил о том, что издательская ситуация в Швейцарии в настоящий момент является сложной, но обещал переговорить со своим издателем, а также рекомендовал в качестве возможного рецензента проф. Эмиля Бруннера⁴⁴. В ответном письме вдова философа выслала Бинсвангеру немецкоязычную рукопись «Непостижимого» с просьбой переправить

³⁹См.: V. Frank, 1959.

⁴⁰См.: В. Pasternak, 1959. Комментарии или предисловие для англоязычной «Автобиографии» Б. Л. Пастернака, которые были бы написаны Виктором Франком, неизвестны. См. англоязычное издание 1959 г. и последующее переиздание: В. I. Pasternak, 1959.

В 1959 г. у В. Франка в журнале «Мосты» вышла статья, посвященная творчеству Б. Л. Пастернака: В. С. Франк, 1959.

⁴¹См.: Т. Frank, 1958b.

⁴²См.: Т. Frank, 1951e.

⁴³См. письмо от 17 мая 1951 г. в этом издании.

⁴⁴Хайнрих Эмиль Бруннер (1889–1966) — швейцарский протестантский теолог, профессор университета Цюриха. Сам С. Л. Франк был знаком с Э. Бруннером как минимум с 1929 г. Так, в письме из Цюриха к Т. С. Франк от 10 октября 1935 г. философ пишет: «Вчера сюда приехал и читал лекцию, народу было много, но все студенты, профессоров почти не было — жара и конец семестра, все уехали. Богослов Бруннер, у которого я шесть лет тому назад останавливался, тоже не пришел, но прислал мне утешительно сердечное письмо». С. Л. Франк, 1935b.

текст проф. Бруннеру⁴⁵. Однако переговоры с Бруннером, которые вел Бинсвангер, не дали результата, о чем он сообщил в своем письме к Виктору Франку от 4 апреля 1951 г.⁴⁶ Вскоре после этого Бинсвангер по просьбе Т. С. Франк отослал две рукописи «Непостижимого» во французское издательство Aubieg и Ф. А. Степуну, которому вдова философа в письме от 31 июля 1951 г. писала, что «немецкий подлинник существует и я могу Вам выслать его»⁴⁷. В апреле 1953 г. Бинсвангер вновь получил рукопись «Непостижимого», необходимую ему для подготовки «Воспоминаний» о С. Л. Франке. В письме от 8 апреля 1953 г. Бинсвангер сообщил Татьяне Сергеевне, что получил рукопись «Непостижимого», но при этом не может обещать того, что напишет об одном из разделов этой работы, «так как писать мало-помалу мне становится трудно»⁴⁸. До этого немецкоязычный текст «Непостижимого» был у Ф. А. Степуна, в одном из писем к которому от 27 января 1953 г. Т. С. Франк писала, что «Книга „Непостижимое“ — если она не нужна Вам — она очень нужна одному другу Семена Людвиговича Dr. Binswanger’у, который начал работу о ней [...] и прервал эту работу, потому что рукопись была выслана Вам»⁴⁹. Далее «Непостижимое» упоминается в письме Т. С. Франк от 15 декабря 1953 г., в котором она просила переслать манускрипт доктору Хансу Виссу (Wyss) в издательство Origo⁵⁰, что Бинсвангер и сделал 9 февраля 1954 г. Задержка была обусловлена тем, что швейцарский психиатр сперва хотел дождаться выхода своих «Воспоминаний» о С. Л. Франке в журнале *Jahrbuch für Psychologie und Psychotherapie*. В итоге, в связи с запозданием выхода журнала, он ограничился машинописной копией своих «Воспоминаний», которую отослал в издательство вместе с рукописью⁵¹. Однако через неделю из издательства пришел отказ в публикации «Непостижимого» по причине того, что этот философский текст оказался слишком тяжелым для восприятия⁵². Об отказе издателя Бинсвангер сообщил

⁴⁵См.: Т. Frank, 1951f.

⁴⁶См.: L. Binswanger, 1951.

⁴⁷Fedor Stepun Papers, n. d. Стоит упомянуть, что еще ранее, в 1948 г., Ф. А. Степун сообщал о. Иоанну (Шаховскому): «По моей рекомендации выходит [...] „Непостижимое“ Франка» (Степун, 1948).

⁴⁸См. письмо от 8 апреля 1953 г. в этом издании.

⁴⁹Fedor Stepun Papers, n. d..

⁵⁰Издательство Origo было основано в 1945 г. в Цюрихе; с 1975 г. располагается в Берне. Доктор Ганс Висс был одним из первых его руководителей.

⁵¹См.: L. Binswanger, 1954a.

⁵²См.: Origo-Verlag, 1954.

Татьяне Сергеевне в письме от 4 мая 1954 г.⁵³ В следующем письме, касающемся «Непостижимого», 1 июля 1954 г. Людвиг Бинсвангер извещил вдову философа о том, что профессор Мартин Хайдеггер вызвался найти издателя для этого сочинения и дать свои рекомендации⁵⁴. Каким образом Хайдеггер познакомился с работой Франка, пока до конца не ясно, однако с определенной долей уверенности можно утверждать, что о «Непостижимом» немецкий философ узнал именно от Бинсвангера, с которым он также состоял в переписке⁵⁵. В ответном письме Т. С. Франк выразила свою радость по поводу новости о намерении Хайдеггера и поинтересовалась, можно ли попросить немецкого философа написать предисловие к книге⁵⁶. Неизвестно, написал ли М. Хайдеггер предисловие к «Непостижимому», однако свое обещание он выполнил, и 23 ноября 1954 г. Л. Бинсвангер написал письмо в издательство Günther Neske⁵⁷, спрашивая о рукописи «Непостижимого», присланной Хайдеггером⁵⁸. В издательстве Günther Neske в январе 1954 г. вышли статьи и доклады М. Хайдеггера «Vorträge und Aufsätze» (Heidegger, 1954), там же в 1950-е гг. были опубликованы такие его произведения, как «Der Satz vom Grund» (Heidegger, 1957), «Identität und Differenz» (Heidegger, 1959b), «Gelassenheit» (Heidegger, 1959a) и «Unterwegs zur Sprache» (Heidegger, 1959c). Таким образом, на основании переписки Л. Бинсвангера и Т. С. Франк можно говорить о том, что не только С. Л. Франк был знаком с творчеством М. Хайдеггера и активно о нем отзывался⁵⁹, но и немецкий философ имел возможность читать opus vitae русского мыслителя и участвовал в попытках его опубликования. Тем не менее, даже несмотря на ходатайство Хайдеггера, немецкоязычному «Непостижимому» так и не удалось увидеть свет...

⁵³См.: L. Binswanger, 1954b.

⁵⁴См.: L. Binswanger, 1954c.

⁵⁵В архиве университета Тюбингена под сигнатурой 443/13 хранится переписка Л. Бинсвангера с М. Хайдеггером, длившаяся с 1928 г. по 1967 г. Существует также вероятность, что свое намерение Хайдеггер высказал во время одной из личных встреч с Бинсвангером.

⁵⁶См.: T. Frank, 1954b.

⁵⁷Издательство Günther Neske было основано Гюнтером Неске (1913–1997) в 1951 г. в Пфуллингене.

⁵⁸См.: L. Binswanger, 1954e.

К сожалению, в архиве издательства Klett, куда была передана корреспонденция издательства Günther Neske в 1998 г., после кончины основателя издательства, письма Хайдеггера относительно работы «Непостижимое» не сохранились. Переписка издательства с Л. Бинсвангером, которая хранится в архиве, начинается лишь с 1956 г.

⁵⁹См. подробнее: Plotnikow, 1994; а также: Плотников, 1995.

В письме к Бинсвангеру издатель выразил заинтересованность в публикации «Непостижимого», которое, по его словам, займет свое достойное место рядом с работами М. Хайдеггера и Н. А. Бердяева⁶⁰, — но для издания требовалась ссуда в 5 или 6 тысяч немецких марок. 25 ноября 1954 г. швейцарский психиатр попросил у издательства Günther Neske разрешение на пересылку письма вдове философа, чтобы она смогла узнать о том признании, которое получила работа ее мужа со стороны издателя⁶¹. Чуть позже, 1 декабря 1954 г., Людвиг Бинсвангер переслал письмо из издательства Татьяне Сергеевне⁶². 25 января 1955 г. Бинсвангер вновь написал в издательство и попросил вернуть рукопись «Непостижимого» в том случае, если издать ее все-таки не представляется возможным⁶³. Окончательный отрицательный ответ от издательства Günther Neske пришел лишь в мае 1955 г.: в нем издатель сообщил, что в одиночку не может взять на себя риск публикации «Непостижимого», добавив, что рукопись хочет получить профессор Вальтер Варнах (Walter Warnach) из Дюссельдорфа. С 1946 г. Вальтер Варнах (1910–2000) работал редактором в издательстве Schwann/Patmos⁶⁴. Он занимался религиозной философией и теологией и был известен своей довоенной дискуссией с Эдит Штайн⁶⁵, а также перепиской с такими теологами, как Карл Ранер, Генрих Шпэмманн⁶⁶ и Эрих Пшивара⁶⁷. В издательстве Günther Neske в 50-е гг. вышло две книги Варнаха (Warnach, 1952; 1954), и, вероятно, именно к нему обратился издатель с предложени-

⁶⁰В 1950 г. Гюнтером Неске было переиздано две книги Н. А. Бердяева — «Смысл истории. Опыт философии человеческой судьбы» (Berdiajew, 1950b) и «Новое средневековье. Размышление о судьбе России и Европы» (Berdiajew, 1950a). Есть и более ранние немецкоязычные издания этих работ: Berdiajew, 1925; 1927. Подобное переиздание стало возможным благодаря тому, что 17 апреля 1951 г. Гюнтер Неске получил все права издательства (Vierzig Jahre, 1991: 64).

⁶¹См.: L. Binswanger, 1954f.

⁶²См.: L. Binswanger, 1954d.

⁶³См.: L. Binswanger, 1955b.

⁶⁴Издательство Schwann/Patmos изначально было основано в 1821 г. Леонардом Шваммом. После Второй мировой войны оно было переименовано в Patmos. Во времена описываемых событий издательство специализировалось на выпуске теологической литературы. С самим Варнахом Гюнтер Неске познакомился в 1952 г. См.: Vierzig Jahre, 1991: 32.

⁶⁵Эдит Штайн (1891–1942) — немецкий философ и католическая святая, погибшая в Освенциме.

⁶⁶Генрих Шпэмманн (Heinrich Spaemann) (1903–2001) — немецкий католический священник и писатель.

⁶⁷Эрих Пшивара (Erich Przywara) (1889–1972) — католический философ и теолог.

ем ознакомиться с работой С. Л. Франка⁶⁸. Однако был ли отправлен текст «Непостижимого» в Дюссельдорф, остается неясным, потому что переписка Т. С. Франк с Л. Бинсвангером внезапно оборвалась и продолжилась только в 1956 г. В письме от 23 июля 1956 г. Бинсвангер информировал Татьяну Сергеевну, что он встречался с издателем Гюнтером Неске, который надеется на публикацию «Непостижимого», и что издатель отдал рукопись компетентному профессору философии в Тюбингене⁶⁹. О судьбе «Непостижимого» в Тюбингене Татьяна Сергеевна спрашивала Бинсвангера в письме от 19 сентября 1956 г.⁷⁰ Однако и здесь сочинение С. Л. Франка не нашло своего издателя, и в письме от 31 октября того же года вдова философа сообщала Бинсвангеру, что она получила рукопись, однако та дошла не полностью⁷¹.

Таким образом, немецкоязычный текст работы С. Л. Франка был частично утерян в 1956 г. При этом стоит помнить о том, что сохранился второй экземпляр, о котором вдова философа и сообщала в письме от 2 декабря 1956 г., указывая на то, что он находится у В. В. Зеньковского⁷². Далее, согласно корреспонденции Т. С. Франк и Л. Бинсвангера, рукопись «Непостижимого» оказалась в руках у Д. И. Чижевского, который пытался найти издателя в Хайдельберге⁷³. В письме от 3 ноября 1958 г. Татьяна Сергеевна выражала надежду на то, что книга в ближайшее время все-таки выйдет на немецком языке, и сообщала, что Ф. А. Степун вновь ведет переговоры с издательством Kösel⁷⁴. В послании от 23 ноября того же года Т. С. Франк уточняла, что издательство в Клагенфурте издаст 600 экземпляров, продажу которых на себя возьмет издательство Kösel⁷⁵. Однако и эта попытка оказалась безуспешной, и 3 ноября 1961 г. вдова философа обратилась к Бинсвангеру с очередным вопросом о том, знает ли он какое-нибудь швейцарское издательство,

⁶⁸Корреспонденцию издательства Günther Neske с В. Варнахом следует искать в Историческом архиве города Кёльна, куда после смерти Варнаха было передано его рукописное наследие.

⁶⁹См.: L. Binswanger, 1956c.

⁷⁰См.: T. Frank, 1956b.

⁷¹См.: T. Frank, 1956c.

⁷²См.: T. Frank, 1956a.

⁷³См.: T. Frank, 1958c.

⁷⁴См.: T. Frank, 1958d.

Подробнее о переговорах Ф. А. Степуна с одним из старейших немецких издательств Kösel, история которого восходит еще к концу XVI в., см.: Кантор, 2013. См. также: Степун, 1999.

⁷⁵См.: T. Frank, 1958e.

где можно было бы опубликовать работу за деньги⁷⁶. Людвиг Бинсвангер посоветовал обратиться в издательство А. Franke⁷⁷, но и оттуда 16 января 1962 г. пришел отказ⁷⁸. Этот отказ, переправленный Татьяной Сергеевной Людвигу Бинсвангеру, и является последним «следом», который оставляет «Непостижимое» в переписке швейцарского психиатра и вдовы философа.

Предлагаемый читателю архивный материал — семь писем Л. Бинсвангера к Т. С. Франк, написанных в период с 1951 г. по 1953 г., — ранее не был введен в научный оборот. Архивные материалы, хранящиеся в шестой коробке фонда С. Л. Франка в Бехметьевском архиве⁷⁹, представляют собой девять машинописных листов. В той же коробке содержатся четыре письма Л. Бинсвангера к С. Л. Франку (от 28 ноября 1934 г., 5 июля 1950 г., 13 сентября 1950 г. и 4 октября 1950 г.), напечатанные на семи листах. В коробке вместе с письмами хранится также лист, на котором, по всей вероятности, Василием Франком, напечатано: «Письма Д-ра Бинсвангера к Т. С. Франк, после кончины Семена Людвиговича, он не оставлял своим вниманием Т. С. Сведения о нем будут приложены к его письмам, адресованным Семену Людвиговичу. Все письма его и ответы Семена Людвиговича собраны в один том и перепечатаны на машинке. Они будут приложены тоже в переписке». Подчеркивания и фрагменты, дописанные чернилами, сохранены и отмечены в тексте и сносках.

Авторы выражают искреннюю признательность руководителю архива университета Тюбингена, доктору Регине Кюлер за оказанную помощь и информационную поддержку при подготовке данной публикации. Мы также признательны руководителю архива издательства Klett в Штутгарте Ульрике Шольц и почетному профессору Высшей школы философии в Мюнхене Петеру Элену за его неизменную отзывчивость и готовность оказать поддержку в исследовании творчества и биографии С. Л. Франка. Отдельную благодарность хотелось бы выразить

⁷⁶См.: Т. Frank, 1961. О материальных средствах в размере 6000 немецких марок, полученных в рамках немецкой политики возмещения ущерба от деятельности национал-социалистов (нем. Wiedergutmachungspolitik), Василий Франк сообщил в письме к Бинсвангеру от 19 июля 1961 г. См.: V. Frank, 1961.

⁷⁷См.: L. Binswanger, 1961. Издательство А. Franke, изначально специализировавшееся на выпуске теологической и лингвистической литературы, было основано в Берне в 1831 г. С 1984 г. издательство располагается в Тюбингене.

⁷⁸См.: Bender, 1961.

⁷⁹Бинсвангер, б. д..

доктору Ральфу Бинсвангеру, который от лица семьи Бинсвангеров дал разрешение на публикацию переписки Л. Бинсвангера с Т. С. Франк.

Источники

Рукописные источники

- Стелун Ф. А.* Письмо к владыке Иоанну (Шаховскому) // Bakhmeteff Archive of Russian and East European History and Culture, Rare Book & Manuscript Library. Columbia University, New York. — 16 окт. 1948. — Georgii Petrovich Fedotov Papers. — Series I: Correspondence. — Box 1.
- Франк С. Л.* Письмо жене // Архив библиотеки «Дома русского зарубежья им. А. Солженицына». — 2 нояб. 1934. — Ф. 4. — Оп. 1. — Ед. хр. 11. — 4 л.
- Франк С. Л.* Письмо жене // Архив библиотеки «Дома русского зарубежья им. А. Солженицына». — 1935а. — Ф. 4. — Оп. 1. — Ед. хр. 12. — 19 л.
- Франк С. Л.* Письмо жене // Архив библиотеки «Дома русского зарубежья им. А. Солженицына». — 10 окт. 1935b. — Ф. 4. — Оп. 1. — Ед. хр. 12. — 17 л.
- Bender H.* An T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 16. Jan. 1961. — 443/7, 672e.
- Binswanger L.* An T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 4. Apr. 1951. — 443/7, 564.
- Binswanger L.* An Frau Frank [T. Frank] // Uni-archiv Tübingen. — 20. Nov. 1953a. — 443/7, 595.
- Binswanger L.* An Frau Prof. T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 24. März 1953b. — 443/7, 582.
- Binswanger L.* An Herr Kollege Dr. Matussek // Uni-archiv Tübingen. — 16. Nov. 1953c. — 443/7, 594.
- Binswanger L.* An T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 9. Feb. 1954a. — 443/7, 601.
- Binswanger L.* An T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 4. Mai 1954b. — 443/7, 607.
- Binswanger L.* An T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 1. Juli 1954c. — 443/7, 609.
- Binswanger L.* An T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 1. Dez. 1954d. — 443/7, 616.
- Binswanger L.* An Verlag Günther Neske // Uni-archiv Tübingen. — 23. Nov. 1954e. — 443/7, 612.
- Binswanger L.* An Verlag Günther Neske // Uni-archiv Tübingen. — 25. Nov. 1954f. — 443/7, 614.
- Binswanger L.* An Frau Prof. T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 12. Mai 1955a. — 443/7, 621.
- Binswanger L.* An Verlag Günther Neske // Uni-archiv Tübingen. — 25. Jan. 1955b. — 443/7, 619.
- Binswanger L.* An Frau Prof. T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 18. Dez. 1956a. — 443/7, 641.
- Binswanger L.* An Frau Prof. T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 22. Mai 1956b. — 443/7, 631.
- Binswanger L.* An T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 23. Juli 1956c. — 443/7, 634.

- Binswanger L.* An Frau Prof. T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 29. Juli 1958. — 443/7, 649.
- Binswanger L.* An T. Frank // Uni-archiv Tübingen. — 8. Nov. 1961. — 443/7, 672c.
- Binswanger W.* An Herr Frank Vasily // Uni-archiv Tübingen. — 15. Juli 1966. — 443/7, 680.
- Fedor Stepun Papers // Yale University Library Beinecke Rare Book and Manuscript Library. — N. d. — GEN MSS 172. — Box 11. — F. 355.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 25. Aug. 1951a. — 443/7, 567.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 12. Nov. 1951b. — 443/7, 573.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 11. Dez. 1951c. — 443/7, 574.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 20. Dez. 1951d. — 443/7, 576.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 8. Apr. 1951e. — 443/7, 559.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 17. Mai 1951f. — 443/7, 561.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 7. Okt. 1953a. — 443/7, 592.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 13. Nov. 1953b. — 443/7, 593.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 3. März 1953c. — 443/7, 581.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 15. Apr. 1953d. — 443/7, 585.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 26. Mai 1954a. — 443/7, 608.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 16. Juli 1954b. — 443/7, 610.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 2. Mai 1955. — 443/7, 620.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 2. Dez. 1956a. — 443/7, 640.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 19. Sep. 1956b. — 443/7, 637.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 31. Okt. 1956c. — 443/7, 638.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 17. Juli 1958a. — 443/7, 648.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 9. Dez. 1958b. — 443/7, 660.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 5. Jan. 1958c. — 443/7, 645.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 3. Nov. 1958d. — 443/7, 655.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 12. Nov. 1958e. — 443/7, 657.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 3. Nov. 1961. — 443/7, 672b.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 22. Nov. 1962. — 443/7, 673.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 26. März 1964. — 443/7, 675.
- Frank T.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 17. Jan. 1966. — 443/7, 677.
- Frank V.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 23. Jan. 1951. — 443/7, 555.
- Frank V.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 19. Sep. 1956. — 443/7, 637.
- Frank V.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 3. Okt. 1958. — 443/7, 654.
- Frank V.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 26. Jan. 1959. — 443/7, 663.
- Frank V.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 19. Juli 1961. — 443/7, 672.
- Origo-Verlag.* An L. Binswanger // Uni-archiv Tübingen. — 16. Feb. 1954. — 443/7, 603.
- Бинсвангер Л.* Письма к Т. С. Франк // Bakhmeteff Archive of Russian and East European History and Culture, Rare Book & Manuscript Library. Columbia University, New York. — Б. д. — S. L. Frank Papers. — Box 6.

ОПУБЛИКОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

- Степун Ф. А.* Письма и отклики : архивные документы / публ. и примеч. В. К. Кантора // Вопросы философии. — 1999. — № 3. — С. 145–160.
- Франк С. Л.* Письма к Л. Бинсвангеру / пер. с нем. А. Б. Григорьева // Непрочитанное...: статьи, письма, воспоминания / сост. А. А. Гапоненкова, Ю. П. Сенокосова. — М. : Московская школа политических исследований, 2001. — С. 334–346.
- Франк С. Л.* [Конспект книги М. Хайдеггера «Бытие и время»] / публ. и примеч. Г. Е. Аляева, Т. Н. Резвых // Исследования по истории русской мысли [13]: Ежегодник за 2016–2017 гг. / под ред. М. А. Колерова. — М. : Модест Колеров, 2017а. — С. 135–143.
- Франк С. Л.* [Размышления. Первая философия] / пер. с нем. Т. Н. Резвых ; публ. и примеч. Г. Е. Аляева, Т. Н. Резвых // Исследования по истории русской мысли [13]: Ежегодник за 2016–2017 гг. / под ред. М. А. Колерова. — М. : Модест Колеров, 2017b. — С. 39–134.
- Франк С. Л.* Доказательство бытия Бога; Онтологическое доказательство бытия Бога / публ. и примеч. Т. Оболевич, А. С. Цыганкова // Философский журнал. — 2017с. — № 1. — С. 89–98.
- Франк С. Л.* Живая Европа: исток и сущность русского марксизма / пер. с нем. А. С. Цыганкова ; публ. и примеч. Т. Оболевич, А. С. Цыганкова // Вопросы философии. — 2017d. — № 6. — С. 96–105.
- Четыре письма из переписки Л. Бинсвангер — С. Франк / пер. с нем. А. Вальшиной, А. Ферстера // Логос. — 1992. — № 3. — С. 264–268.
- Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1934–1938) // Forum für osteuropäische Ideen- und Zeitgeschichte. — 2013. — Jg. 17, Nr. 2. — S. 165–187.
- Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1938–1941) // Forum für osteuropäische Ideen- und Zeitgeschichte. — 2014. — Jg. 18, Nr. 1. — S. 297–330.
- Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1941–1945) // Forum für osteuropäische Ideen- und Zeitgeschichte. — 2014. — Jg. 18, Nr. 2. — S. 145–193.
- Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1945–1950) // Forum für osteuropäische Ideen- und Zeitgeschichte. — 2015. — Jg. 19, Nr. 1. — S. 167–217.

ЛИТЕРАТУРА

- Аляев Г. Е.* С. Франк: подготовка антологии Вл. Соловьева // Соловьевские исследования. — 2017. — № 1. — С. 6–15.
- Аляев Г. Е., Резвых Т. Н.* «Одно и то же зло кроется в стремлениях противоположных партий». Два неизвестных доклада Семена Франка о России и революции // Вестник РХГА. — 2017а. — № 1. — С. 135–148.
- Аляев Г. Е., Резвых Т. Н.* «Первая философия» Семёна Франка, или Прологомены к книге «Непостижимое» (1928–1933) // Исследования по истории

- русской мысли [13]: Ежегодник за 2016–2017 гг. / под ред. М. А. Колерова. — М. : Модест Колеров, 2017b. — С. 7–38.
- Бинсвангер Л.* Воспоминания о Семене Людвиговиче Франке // Сборник памяти Семена Людвиговича Франка. — Мюнхен, 1954. — С. 24–39.
- Гапоненков А. А.* Онтологизм консервативной мысли. С. Л. Франк. Консерватизм и радикализм // Тетради по консерватизму. — 2017. — № 2. — С. 100–108.
- Кантор В. К.* Русская философия в Германии: проблема восприятия (письма Степуна Семёну Франку и Татьяне Франк) // Письма / Ф. Степун ; сост. и комм. В. К. Кантора. — М. : Российская политическая энциклопедия, 2013. — С. 325–341.
- Оболевич Т.* Семен Франк. Штрихи к портрету философа. — М. : ББИ, 2017.
- Оболевич Т., Резвых Т. Н.* «Два человека вернули Св. Отцов в философию — Флоровский и мой отец...»: Письма Владимира Лосского к Семёну и Татьяне Франк (1948–1954) // Исследования по истории русской мысли [13]: Ежегодник за 2016–2017 гг. / под ред. М. А. Колерова. — М. : Модест Колеров, 2017. — С. 801–818.
- Оболевич Т., Цыганков А. С.* «Конфликт науки с религией есть конфликт двух вер...». Позиция С. Л. Франка. Приложение: С. Л. Франк. Об отношении между религией и наукой // Соловьевские исследования. — 2017a. — № 1. — С. 86–102.
- Оболевич Т., Цыганков А. С.* С. Л. Франк о русском марксизме. Предисловие к публикации // Вопросы философии. — 2017b. — № 6. — С. 92–96.
- Оболевич Т., Цыганков А. С.* Философия религии С. Л. Франка в свете новых материалов // Философский журнал. — 2017c. — № 1. — С. 99–115.
- Плотников Н. С.* С. Л. Франк о М. Хайдеггере. К истории восприятия Хайдеггера в русской мысли // Вопросы философии. — 1995. — № 9. — С. 169–185.
- Франк В. С.* Реализм четырех измерений (перечитывая Пастернака) // Мосты. — 1959. — № 2. — С. 189–209.
- Цыганков А. С., Оболевич Т.* С. Л. Франк о Пугачеве как символе русской революции. Приложение: Франк С. Л. Маркс и Пугачев (Marx und Pugatschow) / пер. с нем. А. С. Цыганкова ; публ. и примеч. А. С. Цыганкова, Т. Оболевич // Философский журнал. — 2017. — № 4. — С. 59–71.
- „Beglücktes Haus, gesegneter Beruf“. Die Binswangersche Heilanstalt Bellevue in Kreuzlingen im Spiegel des Tübinger Binswanger-Archivs. — Tübingen : Tübinger Uni, 2003.
- Berdiajew N.* Der Sinn der Geschichte. Versuch einer Philosophie des Menschengeschickes. — Darmstadt : Otto Reichl Verlag, 1925.
- Berdiajew N.* Das neue Mittelaltertum. Betrachtungen über das Schicksal Russlands und Europas. — Darmstadt : Otto Reichl Verlag, 1927.
- Berdiajew N.* Das neue Mittelaltertum. Betrachtungen über das Schicksal Russlands und Europas. — Pfullingen : Günther Neske, 1950a.

- Berdiajew N.* Der Sinn der Geschichte. Versuch einer Philosophie des Menschengeschickes. — Pfullingen : Günther Neske, 1950b.
- Binswanger L.* Grundformen und Erkenntnis menschlichen Daseins. — München, Basel : Ernst Reinhardt Verlag, 1973.
- Frank S.* Dieu est avec nous: trois méditations / trad. par M. Herman. — Paris : Aubier, 1955.
- Heidegger M.* Vorträge und Aufsätze. — Pfullingen : Günther Neske, 1954.
- Heidegger M.* Der Satz vom Grund. — Pfullingen : Günther Neske, 1957.
- Heidegger M.* Gelassenheit. — Pfullingen : Günther Neske, 1959a.
- Heidegger M.* Identität und Differenz. — Pfullingen : Günther Neske, 1959b.
- Heidegger M.* Unterwegs zur Sprache. — Pfullingen : Günther Neske, 1959c.
- Pasternak B.* Über mich selbst. Versuch einer Autobiographie // Übers. von Reinhold von Walter. Anmerkungen von Victor Frank. — Berlin : Fischer Verlag, 1959.
- Pasternak B. I.* Remember: Sketch for an Autobiography / trans. from the Russian and comm. by D. Magarshack. — New York : Pantheon, 1959.
- Plotnikow N.* Heidegger-Rezeption in Russland: Semyon L. Frank und Ludwig Binswanger // Daseinsanalyse. — 1994. — Nr. 11. — S. 113–131.
- Vierzig Jahre. Verlag Günter Neske. — Pfullingen : Günther Neske, 1991.
- Warnach W.* Die Welt des Schmerzes. — Pfullingen : Günther Neske, 1952.
- Warnach W.* Der Morgen. Weltliche Sequenz zu Ehren der heiligen Büsserin Maria Magdalena von der Sainte Baume. — Pfullingen : Günther Neske, 1954.

Tsygankov, A. S., and T. Obolevich. 2018. "Istoriya sem'i i tvorchestva S. L. Franka v perepiske L. Binsvanger i T. S. Frank [Semyon L. Frank's Life and Writings in the Correspondence Between Ludwig Binswanger and Tatyana S. Frank (1951–1953)]" [in Russian]. *Filosofiya. Zhurnal Vysshey shkoly ekonomiki [Philosophy. Journal of the Higher School of Economics]* II (2), 134–155.

ALEKSANDR TSYGANKOV

PHD IN PHILOSOPHY, RESEARCHER AT THE INSTITUTE OF PHILOSOPHY,
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES, MOSCOW

TEREZA OBOLEVICH

DR. HAB. IN PHILOSOPHY, PROFESSOR AT THE PONTIFICAL UNIVERSITY OF JOHN PAUL II (KRAKÓW)

SEMYON L. FRANK'S LIFE AND WRITINGS
IN THE CORRESPONDENCE BETWEEN LUDWIG BINSWANGER
AND TATYANA S. FRANK (1951–1953)

Abstract: In the introductory article to the archival publication of seven letters from Ludwig Binswanger to Tatyana Sergejevna Frank, written in 1951–1953, an overview of the archival heritage of the Swiss psychiatrist connected with Frank's family is given. In 1986–1993 all the manuscripts and typewritten legacy of Binswangers was transferred to the archive of

the University of Tübingen. Among others, Binswanger's archive contains his correspondence with Frank's family, a total of 680 items, most of which are represented by the letters of Binswanger and Semyon Frank. However, following death of the Russian philosopher in 1950, his correspondence with the Swiss psychiatrist was continued by his widow — Tatyana Frank, who maintained contacts with her husband's friends and colleagues. Among the main topics of their correspondence, it is possible to distinguish the issue of family (mostly represented by correspondence discussing the fate of Frank's middle son Aleksey, who had a difficult life and was at that time in need of professional medical care), a question of publication of Binswanger's texts on Semyon Frank and his philosophy, and the theme of the vicissitudes of the publication of texts and the epistolary heritage of Semyon Frank himself. Moreover, Binswanger's archive provides rich material for the investigations of the postwar fate of the German text of Semyon Frank's work entitled "The Unknowable", which Tatyana Frank tried to publish after his death with the help of his friends and colleagues. So, thanks to the correspondence between the widow of the philosopher and Binswanger, the reader will learn, among other things, that Martin Heidegger was familiar with Frank's work and even volunteered to find a publisher and to write a recommendation. But even despite the Heidegger's solicitation and the intention of Günter Neske publishing house to publish the German version "The Unknowable", it has never seen the light of the day.

Keywords: S. L. Frank's Archival Heritage, Correspondence between L. Binswanger and T. S. Frank, Archive of the University of Tübingen, The Unknowable, M. Heidegger, Semyon Frank, Ludwig Binswanger.

DOI: 10.17323/2587-8719-2018-II-2-134-155.

REFERENCES

- Alyayev, G. Ye. 2017. "S. Frank: podgotovka antologii VI. Solov'yeva [S. Frank: Preparation of VI. Solovyov's Anthology]" [in Russian]. *Solov'yevskiye issledovaniya [Solovyov Studies]*, no. 1: 6–15.
- Alyayev, G. Ye., and T. N. Rezvykh. 2017a. "«Одно и то же зло кроет-ся в стремленийх противоположных партий». Два неизвестных доклада Семёна Франка о России и революции [«The Same Evil Lies in the Aspirations of the Opposing Parties.» Two Unknown Semyon Frank's Addresses on Russia and the Revolution]" [in Russian]. *Vestnik RKhGA [Review of the Russian Christian Academy for the Humanities]*, no. 1: 135–148.
- . 2017b. "«Первая философия» Семёна Франка, или Прологomeny к книге 'Непостизимое' (1928–1933) [«The First Philosophy» by Semyon Frank, or Prolegomena to the Book 'The Unfathomable' (1928–1933)]" [in Russian]. In *Issledovaniya po istorii russkoy mysli [13]: Yezhegodnik za 2016–2017 gg. [Studies on the History of Russian Thought: 2016–2017 Yearbook]*, ed. by M. A. Kolerov, 7–38. Moskva [Moscow]: Modest Kolerov.
- "*Beglücktes Haus, gesegneter Beruf*". *Die Binswangersche Heilanstalt Bellevue in Kreuzlingen im Spiegel des Tübinger Binswanger-Archivs* [in German]. 2003. Tübingen: Tübingen Uni.
- Bender, H. 1961. "An T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Jan. 16. 443/7, 672e.
- Berdiajew, N. 1925. *Der Sinn der Geschichte. Versuch einer Philosophie des Menschenschicks* [in German]. Darmstadt: Otto Reichl Verlag.
- . 1927. *Das neue Mittelaltertum. Betrachtungen über das Schicksal Russlands und Europas* [in German]. Darmstadt: Otto Reichl Verlag.
- . 1950a. *Das neue Mittelaltertum. Betrachtungen über das Schicksal Russlands und Europas* [in German]. Pfullingen: Günther Neske.

- . 1950b. *Der Sinn der Geschichte. Versuch einer Philosophie des Menschengeschickes* [in German]. Pfullingen: Günther Neske.
- Binsvanger, L. [Binswanger, L.] N. d. "Pis'ma k T. S. Frank [Letters to T. S. Frank]" [in German]. In *Bakmeteff Archive of Russian and East European History and Culture, Rare Book & Manuscript Library. Columbia University, New York*. S. L. Frank Papers. Box 6.
- . 1954. "Vospominaniya o Semene Lyudvigoviche Franke [Memories of Semyon Lyudvigovich Frank]" [in Russian]. In *Sbornik pamyati Semena Lyudvigovicha Franka [Studies in Honour of Semyon Lyudvigovich Frank]*, 24–39. Myunkhen.
- Binswanger, L. "An T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. 443/7, 601.
- . 1951. "An T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Apr. 4. 443/7, 564.
- . 1953a. "An Frau Frank [T. Frank]" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 20. 443/7, 595.
- . 1953b. "An Frau Prof. T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Mar. 24. 443/7, 582.
- . 1953c. "An Herr Kollege Dr. Matussek" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 16. 443/7, 594.
- . 1954a. "An T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Dec. 1. 443/7, 616.
- . 1954b. "An T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. July 1. 443/7, 609.
- . 1954c. "An T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. May 4. 443/7, 607.
- . 1954d. "An Verlag Günther Neske" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 23. 443/7, 612.
- . 1954e. "An Verlag Günther Neske" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 25. 443/7, 614.
- . 1955a. "An Frau Prof. T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. May 12. 443/7, 621.
- . 1955b. "An Verlag Günther Neske" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Jan. 25. 443/7, 619.
- . 1956a. "An Frau Prof. T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Dec. 18. 443/7, 641.
- . 1956b. "An Frau Prof. T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. May 22. 443/7, 631.
- . 1956c. "An T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. July 23. 443/7, 634.
- . 1958. "An Frau Prof. T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. July 29. 443/7, 649.
- . 1961. "An T. Frank" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 8. 443/7, 672c.
- . 1973. *Grundformen und Erkenntnis menschlichen Daseins* [in German]. München and Basel: Ernst Reinhardt Verlag.
- Binswanger, W. 1966. "An Herr Frank Vasily" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. July 15. 443/7, 680.
- "Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1934–1938)." 2013 [in German]. *Forum für osteuropäische Ideen-und Zeitgeschichte* 17 (2): 165–187.
- "Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1938–1941)." 2014 [in German]. *Forum für osteuropäische Ideen-und Zeitgeschichte* 18 (1): 297–330.
- "Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1941–1945)." 2014 [in German]. *Forum für osteuropäische Ideen-und Zeitgeschichte* 18 (2): 145–193.
- "Briefwechsel zwischen Simon L. Frank und Ludwig Binswanger (1945–1950)." 2015 [in German]. *Forum für osteuropäische Ideen-und Zeitgeschichte* 19 (1): 167–217.
- "Chetyre pis'ma iz perezpiski L. Binsvanger — S. Frank [Four Letters from the Correspondence between Binswanger and Frank]." 1992 [in Russian], trans. from the German by A. Val'shina and A. Ferster. *Logos*, no. 3: 264–268.
- "Fedor Stepun Papers." N. d. In *Yale University Library Beinecke Rare Book and Manuscript Library*. GEN MSS 172. Box 11. F. 355.

- Frank, S. 1955a. *Dieu est avec nous : trois méditations* [in French]. Trans. by M. Herman. Paris : Aubier.
- Frank, S. L. 1934. "Pis'mo zhene [Letter to the Wife]" [in Russian]. In *Arkhiv biblioteki "Doma russkogo zarubezh'ya im. A. Solzhenitsyna"* [Solzhenitsyn Centre of Russian Emigré Studies]. Nov. 2. 4/1/11/4.
- . 1935a. "Pis'mo zhene [Letter to the Wife]" [in Russian]. In *Arkhiv biblioteki "Doma russkogo zarubezh'ya im. A. Solzhenitsyna"* [Solzhenitsyn Centre of Russian Emigré Studies]. Oct. 10. 4/1/12/17.
- . 1935b. "Pis'mo zhene [Letter to the Wife]" [in Russian]. In *Arkhiv biblioteki "Doma russkogo zarubezh'ya im. A. Solzhenitsyna"* [Solzhenitsyn Centre of Russian Emigré Studies]. 4/1/12/19.
- . 2001. "Pis'ma k L. Binsvangeru [Letters to L. Binswanger]" [in Russian]. In *Neprochitanoye...: stat'i, pis'ma, vospominaniya [Unread: Articles, Letters, Memories]*, comp. A. A. Gaponenkov and Yu. P. Senokosov, trans. from the German by A. B. Grigor'yev, 334–346. Moskva [Moscow]: Moskovskaya shkola politicheskikh issledovaniy.
- . 2017a. "[Konspekt knigi M. Khaydeggera 'Bytiye i vremya'] [Synopsis of Heidegger's 'Being and Time']" [in Russian]. In *Issledovaniya po istorii russkoy mysli [13]: Yezhegodnik za 2016–2017 gg. [Studies on the History of Russian Thought: 2016–2017 Yearbook]*, ed. by M. A. Kolerov, publ. and annot. by G. Ye. Alyayev and T. N. Rezvykh, 135–143. Moskva [Moscow]: Modest Kolerov.
- . 2017b. "[Razmyshleniya. Pervaya filosofiya] [Reflections. The First Philosophy]" [in Russian]. In *Issledovaniya po istorii russkoy mysli [13]: Yezhegodnik za 2016–2017 gg. [Studies on the History of Russian Thought: 2016–2017 Yearbook]*, ed. by M. A. Kolerov, trans. from the German by T. N. Rezvykh, publ. and annot. by G. Ye. Alyayev and T. N. Rezvykh, 39–134. Moskva [Moscow]: Modest Kolerov.
- . 2017c. "Dokazatel'stvo bytiya Boga; Ontologicheskoye dokazatel'stvo bytiya Boga [An Argument for the Existence of God; The Ontological Argument for the Existence of God]" [in Russian]. Publ. and annot. by T. Obolevich and A. S. Tsygankov. *Filosofskiy zhurnal [The Philosophy Journal]*, no. 1: 89–98.
- . 2017d. "Zhivaya Yevropa: istok i sushchnost' russkogo marksizma [Living Europe: The Origin and Essence of Russian Marxism]" [in Russian], trans. from the German by A. S. Tsygankov. Publ. and annot. by T. Obolevich and A. S. Tsygankov. *Voprosy filosofii [Voprosy Filosofii]*, no. 6: 96–105.
- Frank, T. 1951a. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Dec. 11. 443/7, 574.
- . 1951b. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 12. 443/7, 573.
- . 1951c. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. May 17. 443/7, 561.
- . 1951d. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Dec. 20. 443/7, 576.
- . 1951e. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Aug. 25. 443/7, 567.
- . 1951f. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Apr. 8. 443/7, 559.
- . 1953a. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 13. 443/7, 593.
- . 1953b. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Apr. 15. 443/7, 585.
- . 1953c. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Mar. 3. 443/7, 581.
- . 1953d. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Oct. 7. 443/7, 592.
- . 1954a. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. July 16. 443/7, 610.
- . 1954b. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. May 26. 443/7, 608.
- . 1955b. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. May 2. 443/7, 620.
- . 1956a. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Sept. 19. 443/7, 637.
- . 1956b. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Dec. 2. 443/7, 640.

- . 1956c. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Oct. 31. 443/7, 638.
- . 1958a. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. July 17. 443/7, 648.
- . 1958b. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 12. 443/7, 657.
- . 1958c. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 3. 443/7, 655.
- . 1958d. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Jan. 5. 443/7, 645.
- . 1958e. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Dec. 9. 443/7, 660.
- . 1961a. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 3. 443/7, 672b.
- . 1962. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Nov. 22. 443/7, 673.
- . 1964. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Mar. 26. 443/7, 675.
- . 1966. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Jan. 17. 443/7, 677.
- Frank, V. 1951g. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Jan. 23. 443/7, 555.
- . 1956d. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Sept. 19. 443/7, 637.
- . 1958f. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Oct. 3. 443/7, 654.
- . 1959. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Jan. 26. 443/7, 663.
- . 1961b. “An L. Binswanger” [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. July 19. 443/7, 672.
- Frank, V.S. 1959. “Realizm chetyrekh izmereniy (perechityvaya Pasternaka) [The Realism of the Four Dimensions (Rereading Pasternak)]” [in Russian]. *Mosty [Bridges]*, no. 2: 189–209.
- Gaponenkov, A. A. 2017. “Ontologizm konservativnoy mysli. S. L. Frank. Konservatizm i radikalizm [Ontologism of the Conservative Thought. Semyon Frank. Conservatism and Radicalism]” [in Russian]. *Tetradi po konservatizmu [Essays on Conservatism]*, no. 2: 100–108.
- Heidegger, M. 1954. *Vorträge und Aufsätze* [in German]. Pfullingen: Günther Neske.
- . 1957. *Der Satz vom Grund* [in German]. Pfullingen: Günther Neske.
- . 1959a. *Gelassenheit* [in German]. Pfullingen: Günther Neske.
- . 1959b. *Identität und Differenz* [in German]. Pfullingen: Günther Neske.
- . 1959c. *Unterwegs zur Sprache* [in German]. Pfullingen: Günther Neske.
- Kantor, V. K. 2013. “Russkaya filosofiya v Germanii: problema vospriyatiya (pis'ma Stepuna Semenu Franku i Tat'yane Frank) [Russian Philosophy in Germany: The Problem of Perception (Stepun's Letters to Semyon Frank and Tatyana Frank)]” [in Russian]. In *Pis'ma [Letters]*, by F. Stepun, comp. V. K. Kantor, with a comment. by V. K. Kantor, 325–341. Moskva [Moscow]: Rossiyskaya politicheskaya entsiklopediya.
- Obolevich, T. 2017. *Semen Frank. Shtrikhi k portretu filosofa [Semyon Frank. Some Touches to the Portrait of the Philosopher]* [in Russian]. Moskva [Moscow]: Bibleysko-bogoslovskiy institut.
- Obolevich, T., and T. N. Rezvykh. 2017. “‘Dva cheloveka vernuli Sv. Ottsov v filosofiyu—Florovskiy i moy otets...’: Pis'ma Vladimira Losskogo k Semenu i Tat'yane Frank (1948–1954) [‘Two Men Have Brought the Holy Fathers Back into the Philosophy: Florovsky and my Father’: Letters from Vladimir Lossky to Semyon and Tatyana Frank (1948–1954)]” [in Russian]. In *Issledovaniya po istorii russkoy mysli [13]: Yezhegodnik za 2016–2017 gg. [Studies on the History of Russian Thought: 2016–2017 Yearbook]*, ed. by M. A. Kolerov, 801–818. Moskva [Moscow]: Modest Kolerov.
- Obolevich, T., and A. S. Tsygankov. 2017a. “Filosofiya religii S. L. Franka v svete novykh materialov [Semyon Frank's Philosophy of Religion in the Light of New Materials]” [in Russian]. *Filosofskiy zhurnal [The Philosophy Journal]*, no. 1: 99–115.
- . 2017b. “‘Konflikt nauki s religiyey yest' konflikt dvukh ver...’. Pozitsiya S. L. Franka. Prilozheniye: S. L. Frank. Ob otnoshenii mezhdru religiyey i naukooy [‘Conflict between Science and Religion is a Conflict between Two Faiths.’ Semyon Frank's Position. Appendix: S. L.

- Frank. On the Relationship between Religion and Science]" [in Russian]. *Solov'yevskiye issledovaniya [Solovyov Studies]*, no. 1: 86–102.
- . 2017c. "S. L. Frank o russkom marksizme. Predisloviye k publikatsii [S. L. Frank on the Russian Marxism. Preface to the Publication]" [in Russian]. *Voprosy filosofii [Voprosy Filosofii]*, no. 6: 92–96.
- Origo-Verlag. 1954. "An L. Binswanger" [in German]. In *Uni-archiv Tübingen*. Feb. 16. 443/7, 603.
- Pasternak, B. 1959a. "Über mich selbst. Versuch einer Autobiographie" [in German]. In *Übers. von Reinhold von Walter. Anmerkungen von Victor Frank*. Berlin: Fischer Verlag.
- Pasternak, B. I. 1959b. *Remember: Sketch for an Autobiography*. Trans. from the Russian and comm. by D. Magarshack. New York: Pantheon.
- Plotnikov, N. S. 1995. "S. L. Frank o M. Khaydeggere. K istorii vospriyatiya Khaydeggera v russkoy mysli [S. L. Frank about M. Heidegger. To the History of the Perception of Heidegger in the Russian Thought]" [in Russian]. *Voprosy filosofii [Voprosy Filosofii]*, no. 9: 169–185.
- Plotnikow, N. 1994. "Heidegger-Rezeption in Russland: Semyon L. Frank und Ludwig Binswanger" [in German]. *Daseinsanalyse*, no. 11: 113–131.
- Stepun, F. A. 1948. "Pis'mo k vладыке Ioannu (Shakhovskomu) [Correspondence to Archbishop Ioann (Shakhovskoy)]" [in Russian]. In *Bakhmeteff Archive of Russian and East European History and Culture, Rare Book & Manuscript Library. Columbia University, New York*. Oct. 16. Georgii Petrovich Fedotov Papers. Series I: Correspondence. Box 1.
- . 1999. "Pis'ma i otkliki [Letters and Responses]: arkhivnyye dokumenty [Archival Documents]" [in Russian]. Publ. and annot. by V. K. Kantor. *Voprosy filosofii [Voprosy Filosofii]*, no. 3: 145–160.
- Tsygankov, A. S., and T. Obolevich. 2017. "S. L. Frank o Pugacheve kak simvole russkoy revolyutsii. Prilozheniye: Frank S. L. Marks i Pugachev (Marx und Pugatschow) [Semyon Frank on Pugachev as a Symbol of the Russian Revolution. Appendix: Frank S. L. Marx and Pugachev (Marx und Pugatschow)]" [in Russian], trans. from the German by A. S. Tsygankov. Publ. and annot. by A. S. Tsygankov and T. Obolevich. *Filosofskiy zhurnal [The Philosophy Journal]*, no. 4: 59–71.
- Vierzig Jahre. Verlag Günter Neske* [in German]. 1991. Pfullingen: Günter Neske.
- Warnach, W. 1952. *Die Welt des Schmerzes* [in German]. Pfullingen: Günter Neske.
- . 1954. *Der Morgen. Weltliche Sequenz zu Ehren der heiligen Bűßerin Maria Magdalena von der Sainte Baume* [in German]. Pfullingen: Günter Neske.